Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

ZR RNO81 L C
BI 70404 L
LT RNO81 L C
30/1056CK

ZR RNO81 R C
BI 70404 R
LT RNO81 R C
30/1055CK

ALGO GROUP

LIFT TEK | ELECTRIC-LIFE | PMM | MIRAGLIO

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

Pour / For

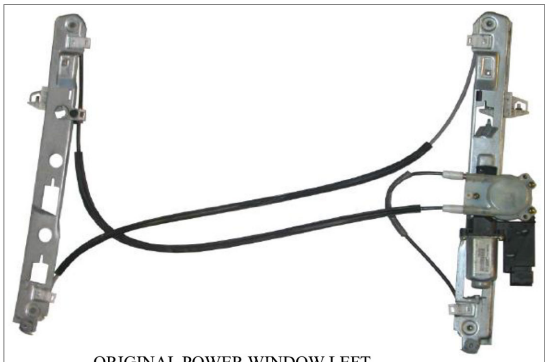
Renault MEGANE II (BM0/1_, CM0/1_) (2003>2009)
Con funzione comfort / With comfort function / Con función confort
LH 8200325138
RH 8200325137
LH 8200085841
RH 8200085843
LH 8201010929
RH 8201010927

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



fig.1



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** The fixation points showed A-B-C-D correspond to the ones of the genuine part.

B) Lodge the window lifter at door inner by taking care of passing the sheaths internally; then block the window lifter at points A and B as indicated.

C) Put the glass into the lifting brackets and make sure it is correctly positioned.

D) Insert the door wiring connector into the window lifter plant and put the door panel in position as per pict. 1 by fixing further points C and D without completely tighten.

E) Give power by its key, press lifter button to rise glass at the top and keep it pressed for 3 second; then leave the button, in this way glass will go down automatically until the end and the machine learning is done.

F) After checking the good working that must be devoid of jam (no antipinch intervention) tighten the screws and block the mechanism at points C-D. The activation enabling of remaining controls will happen only after the complete machine learning procedure. Should the antipinch system enter into action repeatedly during the window lifter regulation, after the 3rd consecutive intervention the glass get down in the completely opened position.

G) Due to antipinch function, we reccomend to clean properly the glass along the contact zone with the gasket also verifying that it is not warped to avoid any jam.

H) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Les points d'ancrage indiqués A-B-C-D sont les mêmes de la pièce d'origine.

B) Placer le lève-vitre à l'interieur de la porte en faisant attention à faire passer les gaines dans la partie interne: bloquer le lève-vitre aux points A et B.

C) Disposer la vitre dans les supports de soulèvement en s'assurant qu'elle soit bloquée et bien placée.

D) Insérer le connecteur câblage porte dans la centrale du lève vitre et placer le panneau porte selon photo 1, en fixant les autres points C et D sans serrer complètement.

E) habiliter la tension avec la clé, actionner le touche d'enlèvement vitre (en la faisant monter) et appuyer pour 3 seconds; après relâcher le touche, dans cette façon la vitre descendra en automatique jusqu' à la fin en complétant l'apprentissage automatique.

F) Après avoir remarqué l'optimal fonctionnement, dénué d'arrêts, (pas d'interventions anti-pincement) fermer les vis en bloquant le lève-vitre aux points C-D. L'habilitation aux autres commandes du lève vitre se réalise seulement après la complète procédure d'apprentissage automatique. Dans le cas où, pendant la régulation du lève vitre, le système anti-pincement devait intervenir plusieures fois, au 3ème essai, la vitre descend en restant dans la position "ouverte".

G) Pour la fonction anti-pincement, se recommande de bien nettoyer la vitre autour de la zone de contact avec le joint et vérifier qu'il ne soit pas déformé de manière que la vitre puisse monter sans s'arrêter.

H) ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Die Befestigungspunkte A-B-C-D entsprechen denen des Original-Teiles.

B) Befestigen Sie den Fensterheber an den Befestigungspunkten A und B (siehe obere Abbildung); beachten Sie, dass die Seile vorsichtig in das Türinnere eingeführt werden.

C) Das Glas in die Aufnahme einführen und sicherstellen, dass dieses richtig positioniert ist.

D) Schließen Sie den Kompaktstecker an den Fensterheber an und bringen Sie die Türverkleidung in Position (siehe fig. 1); befestigen Sie den Fensterheber an den Befestigungspunkten C und D, diese Schrauben noch nicht festziehen.

E) Zündung einschalten, mit dem Schalter das Fenster nach ganz oben fahren und weitere 3 Sekunden gedrückt halten. Nun den Schalter loslassen, dass Fenster fährt automatisch nach ganz unten; der Anlernprozess ist damit abgeschlossen.

F) Nach einer erneuten Kontrolle, ob das Fenster einwandfrei öffnet und schließt (ohne Ansprechen des Einklemmschutzes), den Fensterheber an den Befestigungspunkten C und D festschrauben. Die Endkontrolle aller Funktionen kann nur nach dem Anlernprozess durchgeführt werden. Sollte während des Anlernprozesses wiederholt der Einklemmschutz ansprechen das Fenster komplett öffnen.

G) Wegen des eingebauten Einklemmschutzes empfehlen wir dringend, das Fenster und die Dichtung zu reinigen um sicher zu stellen, dass sich der Fensterheber leicht und ohne Stottern bewegen lässt.

H) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Los puntos de anclaje marcados A-B-C-D son los mismos del elevaluna original.

B) Colocar el elevaluna a l'interior de la puerta tenendo cuidado de pasar las vainas internamente; bloquear el elevalunas en los puntos A y B como indicado.

C) Poner el cristal en los soportes de elevación, asegurando su bloqueo en la posición correcta.

D) Insertar el conector del cableado en el conector del elevalunas y poner el panel puerta segun foto 1, fijando los otros puntos C y D sin apretar completamente.

E) Dar potencia con la llave, presionar el botón del elevaluna, haciendo subir el cristal hasta arriba, y mantenerlo presionado durante 3 segundos. Soltar el botón, y el cristal bajará automáticamente hasta el final, habiendo memorizado las funciones.

F) Después de comprobar el funcionamiento, que debe estar desprovisto de cuerpos extraños que puedan frenarlo, apretar los tornillos del elevaluna en los puntos de C-D. La habilitación del resto de controles será efectiva una vez completado el procedimiento de aprendizaje automático del mecanismo.

G) Para la función antipinzamiento, SE RECOMENDA de limpiar el cristal acerca de la zona de la guarnición, controlar que la guarnición no sea deformada y verificar que el cristal sea desprovisto de cuerpos extraños que puedan frenarlo.

H) ATENCION! Despues del montaje del elevalunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Os pontos de ancoragem indicados A-B-C-D correspondem aos MESMOS PONTOS DE ANCORAGEM da máquina de vidro original.

B) Alojar a máquina de vidro no interior do vão da porta com o cuidado de fazer com que as bainhas passem por dentro do mesmo; travar a máquina de vidro nos pontos A e B como indicado.

C) Dispor o vidro nos arrastes de elevação tendo o cuidado que esteja bloqueado e posicionado corretamente no batente.

D) Inserir o conector do cabo da porta na central da máquina de vidro e posicionar o painel da porta como indicado na fig. 1 fixando também os pontos C e D sem bloqueá-lo totalmente.

E) Habilitar o funcionamento com chave de acionamento, acionar o botão de subida levando o vidro até o batente mantendo-o pressionado por aproximadamente 3 seg., em seguida, soltar o botão e dar o comando de descida. Deste modo, o vidro descerá em automático efetuando todo o curso e completando a programação.

F) Quando for determinado o funcionamento ideal, sem raspamento, apertar os parafusos fixando o mecanismo nos pontos C-D. A habilitação dos comandos da máquina de vidro é feita somente após ter sido completado o procedimento de programação. No caso em que, durante a regulagem da máquina de vidro, o antipinch atuar repetidamente, na 3° ativação consecutiva do mesmo, o vidro descerá automaticamente ficando em posição totalmente aberta.

G) Devido à função de antipinch, RECOMENDA-SE que sejam observadas as seguintes precauções: Limpar bem o vidro ao longo da área de encaixe com a guarnição. Certificar-se que o perfil da guarnição não esteja deformado. Certificar-se que não haja raspamento durante o deslizamento do vidro.

H) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** I punti di ancoraggio indicati A-B-C-D corrispondono agli STESSI PUNTI DI ANCORAGGIO dell'alzacristallo originale.

B) Alloggiare l'alzacristallo all'interno del vano porta con l'accorgimento di fare passare le guaine internamente; bloccare poi l'alzacristallo nei punti A e B come indicato.

C) Disporre il vetro nei pattini di sollevamento assicurandosi che sia bloccato e posizionato correttamente in battuta.

D) Inserire il connettore del cablaggio porta nella centralina dell'alzacristallo e posizionare il pannello porta come da fig.1 fissando gli ulteriori punti C e D senza bloccare del tutto.

E) Abilitare il funzionamento con chiave d'accensione, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenedolo premuto per circa 3 sec; successivamente rilasciare il tasto. In questo modo il vetro scende in automatico compiendo tutta la corsa e completando l'autoapprendimento.

F) Rilevato il funzionamento ottimale privo di impuntamenti, serrare le viti bloccando l'alzacristallo nei punti C-D. L'abilitazione dei comandi dell'alzacristallo avviene solamente dopo il completamento della procedura di autoapprendimento. Nel caso in cui durante la regolazione dell'alzacristallo intervenisse ripetutamente l'antipinch, al 3° intervento consecutivo il vetro scende automaticamente portandosi in posizione di tutto aperto.

G) Data la funzione di antipinch, SI RACCOMANDA che vengano osservate le seguenti precauzioni: Pulire bene il vetro lungo la zona di incastro con la guarnizione. Verificare che il profilo della guarnizione non sia deformato. Verificare che lo scorrimento del vetro sia privo di impuntamenti.
H) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d’uso vettura.